Thursday, 23 January 2020: Transformation

9:30–10:00 Conference registration (Foyer)
10:00–10:15 Opening / Welcome address
   Prof Kate Griffiths, Head of the Cardiff School of Modern Languages
10:15–11:15 Keynote presentation: Reading Comics in Time
   (Prof Jan Baetens, KU Leuven)
11:15–11:45 Two Distant Soils: Colleen Doran’s Editorial Journey across Time
   (Isabelle Licari-Guillaume, Université Côte d’Azur, Nice)
11:45–12:15 Mobile Masculinities: Changing Representation of the Gay Male Form in Comics
   over Time
   (Garry McLaughlin, University of Dundee)
12:15–13:15 Buffet lunch (Foyer)
13:15–13:45 Comics in the Classroom: Historical Validity in the Comics Form
   (Chad Harada, San Francisco)
13:45–14:15 ‘Someone Will Remember Us’: The Forgotten Female Cartoonists of Spain’s
   Transition to Democracy
   (Rhiannon McGlade, University of Cambridge)
14:15–14:45 Of Fathers and National Narratives: A Borrowed Life’s Journey across Time and
   Media
   (Adina Zemanek, University of Central Lancashire)
14:45–15:15 Refreshment break
15:15–15:45 Political Nocturne in Pinturas de guerra by Ángel de la Calle
   (Agustín Corti, Universität Salzburg)
15:45–16:15 The Expansion of a Symbolic Universe: An Analysis of Operación Bolívar through
   Time and Symbols
   (Carolina González Alvarado, Tecnológico de Monterrey)
16:15–16:45 Transmediality and Graphic Narratives: The Case of the Graphic Memoir
   (Natalie Dupré & Inge Lanslots, KU Leuven)
16:45–17:30 Wine reception (Foyer)
19:00–21:00 Conference dinner (The Twenty Nine Park Place)
<table>
<thead>
<tr>
<th>Time</th>
<th>Event</th>
</tr>
</thead>
</table>
| 9:30–10:30   | **Keynote presentation:** Global Comics Heroes: Diachronic and Intersemiotic Aspects of Interlingual Translation  
(Prof Federico Zanettin, Università degli Studi di Perugia) |
| 10:30–11:00  | **Aristophanic Comic Books for Children (and not Only): Cultural Transfer and Translation**  
(Dimitris Asimakoulas, University of Surrey) |
| 11:00–11:30  | **From Magazine to Hardcover: Autonomy and Mobility in Zerocalcare’s "Kobane Calling"**  
(Andrea De Falco, University of Reading) |
| 11:30–12:00  | **Refreshment break**                                                                           |
| 12:00–12:30  | **Modesty Blaise Abused in Translation and Adaptation**  
(Pascal Lefèvre, LUCA School of Arts, Campus Sint-Lukas Brussel) |
| 12:30–13:00  | **Comics as Adaptation: Aka B’s "Storia di una madre"**  
(Camilla Storskog, Università degli Studi di Milano) |
| 13:00–13:45  | **Buffet lunch** (Foyer)                                                                        |
| 13:45–14:15  | **Transmediality against Transphobia: The Politics of Transsexual Self-Portrait in Fumettibrutti’s Work between Comics and Photography**  
(Nicoletta Mandolini, KU Leuven) |
| 14:15–14:45  | **From Panel to Stage and Screen: Transmedial Mobility of Female Autographic Subjectivities**  
(Elisabeth Krieber, Universität Salzburg) |
| 14:45–15:15  | **Transmedial Storyworlds and the Representation of the Non-Experience of Italian Terrorism in Luigi Ricca’s Graphic Adaptation of "Il tempo materiale"**  
(Rachelle Gloudemans, KU Leuven) |
| 15:15–15:45  | **Refreshment break**                                                                           |
| 15:45–16:15  | **A Comic Exploration: Gendered Spaces in 19th-Century London**  
(Gina Matteo, San Francisco State University) |
| 16:15–16:45  | **Je est un autre: Are Digital Comics Still Comics?**  
(Giorgio Busi Rizzi, Universiteit Gent) |
| 16:45–17:00  | **Closing remarks**                                                                              |

---

Find us on @FluidImagesFluidText

The event is listed on Cardiff University’s events page:  

If you wish to attend the conference please register online at the following web address:  
https://www.eventsforce.net/cbs/frontend/reg/thome.csp?pageID=122313&eventID=497

Please note that registration closes on Thursday 9 January 2020.